



## Program Bilgi Formu

Program Adı	Fransızca Mütercim Tercümanlık Lisans Programı (2018 versiyon)
Programı Sunan Akademik Birim	Batı Dilleri ve Edebiyatı Bölümü
Programın Türü	Lisans Programı
Kazanılan Derecenin Seviyesi	Bu program, Lisans seviyesinde öğrenim veren bir programdır.
Kazanılan Derece	Bu programı başarıyla tamamlayan öğrenciler, Fransızca Mütercim Tercümanlık Lisans Programı (2018 versiyon) alanında Lisans Derecesi (Sosyal Bilimler) almaya hak kazanmaktadırlar.
Eğitim Türü	Tam zamanlı
Program Direktörü	Ayşe Banu Karadağ
Kayıt Kabul Koşulları	YTÜ Lisans programlarında öğrenim görebilmek için, Ölçme, Seçme ve Yerleştirme Merkezi (ÖSYM)'nin yaptığı sınavı kazanmış olmak ve başka bir örgün yükseköğretim programına kayıtlı olmamak gerekir. Yurtdışından kabul edilecek öğrenciler için YTÜ Yurt Dışından Kabul Edilecek Öğrenci Başvuru ve Kayıt Yönergesinde yer alan hükümler uygulanır. En az %30 İngilizce öğretim yapılan lisans programlarına hak kazanan öğrenciler, İngilizce Yeterlilik Sınavına (İYS) girerler. İYS ve hazırlık öğretimi, Eğitim Fakültesi Yabancı Diller Eğitimi Bölümü İngilizce Öğretmenliği Programı hariç, YTÜ Yabancı Diller Yüksekokulu (YDYO) Öğretim ve Sınav Yönergesine ve diğer mevzuat hükümlerine göre yürütülür.
Önceki Öğrenimin Tanınması	Bu programa yapılacak olan geçişler, 24/4/2010 tarihli ve 27561 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan Yükseköğretim Kurumlarında Önlisans ve Lisans Düzeyindeki Programlar Arasında Geçiş, Çift Anadal, Yandal ile Kurumlar Arası Kredi Transferi Yapılması Esaslarına İlişkin Yönetmelik hükümlerine ve Senato tarafından belirlenen esaslara göre yapılır. Bu programa ÖSYM tarafından yerleştirilen dikey geçiş öğrencilerinin işlemleri, 19/2/2002 tarihli ve 24676 sayılı Resmî Gazete'de yayımlanan Meslek Yüksekokulları ve Açıköğretim Önlisans Programları Mezunlarının Lisans Öğrenimine Devamları Hakkında Yönetmelik hükümlerine ve Senato tarafından belirlenen esaslara göre yapılır.
Kazanılan Derece Gereklikleri ve Kurallar	Bu programda öğrenim gören öğrencilerin, mezun olabilmek için eğitim planında yer alan 48 Zorunlu Ders, 17 Seçmeli Ders (Mesleki Seçmeli kategorisinden 7 Ders, Seçmeli Ders kategorisinden 6 ders ve Sosyal Seçmeli Kategorisinden 4 ders) olmak üzere toplam 65 dersten (toplam 142 kredi/240 AKTS) başarılı olmaları gerekmektedir. Aynı zamanda öğrencilerin bu programdan mezun olabilmek için 4.00 üzerinden en az 2.00 Genel Not Ortalamasına sahip olmaları ve öğretim programlarında öngörülen tüm derslerden en az DC notu olarak başarılı olmaları gerekmektedir. Öğrencilerin aynı zamanda zorunlu stajlarını belirtilen sürede ve özellikle tamamlamaları gerekmektedir.
Program Tanımı	Fransızca Mütercim ve Tercümanlık Lisans Programı, Çeviri(bilim) alanında edindikleri bilgi birikimlerini, çeviri tarihi, çeviri eleştirisi, çeviri kuramları, terimbilim, sözlükbilim, yazın çevirisi, teknik çeviri, görsel-ışitsel çeviri ve makine çevirisi gibi disiplin-içi ve disiplinlerarası uzmanlık alanlarında geliştirebilecek donanıma sahip iletişim uzmanları, araştırmacılar ve bilim insanları yetiştiren bir programdır. Program, disiplinlerarası etkileşimi ve uzmanlaşmayı esas alan yenilikçi eğitim yaklaşımları geliştirmeyi ve üniversite-sektör iş birliklerini sürekli güçlendirmeyi hedeflemekte, güçlü uluslararası tanınırlık vizyonu doğrultusunda, uluslararası bilgi ve deneyim paylaşımını teşvik etmektedir.

Mezunların Mesleki Profili	<p>Fransızca Mütercim ve Tercümanlık Lisans Programı mezunları, çeviribilim alanında kuramsal bilgi ile uygulamayı bütünleştirebilen; ileri düzey dilsel ve kültürel çözümlene ve yorumlama yetilerine sahip; yazılı ve sözlü çeviri alanlarında yetkin; sürdürülebilirlik, erişilebilirlik, kapsayıcılık ve esenliğin sağlanmasına yönelik sorumlu eylemlerde bulunma, eleştirel düşünme, girişimcilik, sorun çözme ve etik karar alma becerileri gelişmiş bireylerdir. Meslek etiği bilincine sahip olan mezunlarımız, toplumsal, kültürel ve çevresel duyarlılıkla hareket edebilen; farklı disiplinlerle iş birliği geliştirme ve etkileşimde bulunma yetisine sahip; dil hizmetleri sektörünün güncel gereksinimlerine yanıt veren ve geleceğin mesleki yeniliklerine uyum sağlayabilen; yapay zekâ destekli çeviri ve ilgili dil teknolojilerini birçok dilde yetkin biçimde kullanabilen donanımlı iletişim uzmanlarıdır. Disiplinlerarası yaklaşımla yapılandırılmış eğitim sürecimiz, mezunlarımıza ulusal ve uluslararası platformda gerek kamu kurumları gerekse özel sektörde çok çeşitli iş olanakları sağlamaktadır. Mezunlarımız dil endüstrisi başta olmak üzere medya, yayıncılık, diplomasi, bakanlıklar, farklı alanlarda faaliyet gösteren çok uluslu şirketler, bankalar, eğitim kuruluşları gibi geniş bir yelpazede istihdam edilebilecek niteliklere sahiptirler. Mezunlarımız ayrıca, çeviribilim, dilbilim, iletişim, kültürel çalışmalar vb. alanlarda lisansüstü eğitimlerine devam ederek akademik kariyer yapabilir; üniversitelerde, araştırma merkezlerinde ve uluslararası projelerde araştırmacı, eğitmen veya uzman olarak görev alabilirler.</p>
Bir Üst Dereceye Geçiş	<p>Bu programdan mezun olan öğrenciler, lisansüstü programlarda öğrenim görmek üzere başvuruda bulunabilirler.</p>
Sınavlar, Değerlendirme ve Notlandırma	<p><b>Başarı değerlendirme</b></p> <p>(1) Başarı değerlendirme ile ilgili hususlar aşağıda belirtilmiştir:</p> <p>a) Bir öğrencinin bir dersten sağlayacağı başarının değerlendirilmesinde, o derse ait yarıyıl içi çalışmalarında sağladığı yüz tam not üzerinden verilen yarıyıl içi notu ile yarıyıl sonu sınavında sağladığı yüz tam not üzerinden verilen yarıyıl sonu notu dikkate alınır.</p> <p>b) Başarının ölçülmesinde yarıyıl içi notunun ağırlığı % 60 ve yarıyıl sonu sınavının ağırlığı % 40'dır.</p> <p>c) Yarıyıl içi notu için, öğrenciler ara sınav ve yarıyıl içi çalışmalarına (ödev, proje, kısa sınav, seminer, sunum, laboratuvar uygulaması, arazi çalışması, eskiz, rapor ve benzeri veya ikinci bir ara sınav) tabi tutulurlar.</p> <p>ç) Birden fazla yarıyıl içi çalışmalarına ait ölçme-değerlendirme faaliyetlerinin türü ve ağırlıklarının ne olacağı % 60'lık dilim içinde belirlenir ve öğretim elemanı tarafından öğrenciye derslerin ilk haftası içerisinde duyurulur.</p> <p>d) Proje, projeye yönelik tasarım dersi, bitirme çalışması ve seminer türündeki dersler için yarıyıl içi sınavı yapılması zorunlu değildir. Yarıyıl sonu sınavı ise çalışmanın türüne bağlı olarak yazılı sınav, mülakat ve benzeri şeklinde olabilir.</p> <p>e) Bir dersin başarı değerlendirmesinde; not ortalamasının, yüz tam not üzerinden en az kırk olması gerekir.</p> <p>Yarıyıl sonu sınav notu en az 40/100 olmayan veya yarıyıl sonu sınavına girmeyen öğrenciler, yarıyıl içi sınav notuna bakılmaksızın dersten başarısız (FF) sayılırlar.</p>

## Başarı notu

(1) Başarı notu aşağıda belirtildiği şekilde tespit edilir.

a) Ders başarı değerlendirmesi, öğrencinin yarıyıl içi çalışmalarından ve yarıyıl sonu sınavından aldığı notlar birlikte bağlı değerlendirme yöntemi kullanılarak yapılır. Bağlı değerlendirme yöntemi, Senato tarafından belirlenen bağlı değerlendirme uygulama esaslarına göre uygulanır.

b) Başarı notlarının anlamları aşağıdaki şekilde tanımlanır.

Başarı Notu	Katsayı	Açıklama
AA	4.00	Mükemmel
BA	3.50	Pekiyi
BB	3.00	İyi
CB	2.50	Orta
CC	2.00	Yeterli
DC	1.50	Koşullu Başarılı
DD	1.00	Başarısız
FD	0.50	Başarısız
FF	0.00	Başarısız
F0	0.00	Devamsız

G: Geçer

K: Kalır

İ: İzinli

M: Muaf

E: Eksik

M(i): Muaf (İntibak işlemlerinde kullanılacak)

c) Başarı notu olarak kullanılan harf notları aşağıdaki gibi tanımlanır:

1) Bir dersten (AA), (BA), (BB), (CB) ve (CC) harf notlarından birini alan öğrenci ilgili dersten başarılı kabul edilir.

2) Bir dersten (DC) harf notunu alan öğrenci, bu dersi koşullu başarmış (koşullu başarılı) kabul edilir. Bu nedenle bir dersten (DC) harf notunu alan öğrencinin bu dersten başarılı sayılabilmesi için AGNO'sunun en az 2.00 olması gerekir. Sorumlu olduğu öğretim planında koşullu başarılı dersi/dersleri bulunan öğrencinin mezun olabilmesi için tüm derslere ait AGNO'sunun en az 2.00 olması gerekir ve AGNO hesabına katılır.

3) Bir dersten (DD), (FD) ve (FF) harf notunu alan öğrenci, bu dersten başarısız sayılır ve AGNO hesabına katılır.

4) Bir dersten (F0) harf notunu alan öğrenci, o dersten devamsızlık nedeniyle başarısız sayılır ve AGNO hesabına katılır.

5) G (Geçer) notu, alınan dersten veya eğitim-öğretim faaliyetlerinden başarılı/yeterli olma durumu gösterir ve AGNO hesabına katılmaz.

6) K (Kalır) notu, alınan dersten veya eğitim-öğretim faaliyetlerinden başarısız/yetersiz olma durumu gösterir ve AGNO hesabına katılmaz.

7) İ (İzinli) notu, "YTÜ Önlisans ve Lisans Eğitim-Öğretim Yönetmeliği"nin ilgili maddesi uyarınca öğrenimine ara verme izni alan ve bu nedenle derse ait koşulları yerine getirmeme durumunu gösterir ve bir nota dönünceye kadar AGNO hesabına katılmaz. Dersin alındığı yarıyıl takip eden dersin bulunduğu yarıyıl sonuna kadar tamamlanmayan dersler için İ notu otomatik olarak FF'ye dönüşür.

### **Not ortalamaları (AGNO, YANO, ANO)**

(1) Ağırlıklı Genel Not Ortalaması (AGNO), Yarıyıl Ağırlıklı Not Ortalaması (YANO) ve Ağırlıklı Not Ortalaması (ANO), G, K, İ, M notları hariç, her dersten alınan notun o dersin Yerel/AKTS kredisi ile çarpımından elde edilen değerlerin toplamının bu derslerin Yerel/AKTS kredilerinin toplamına bölünmesiyle elde edilen değerdir. Elde edilen bu değer, virgülden sonra iki haneye yuvarlanarak gösterilir. AGNO, öğrencinin almış olduğu tüm dersler dikkate alınarak hesaplanır. YANO, öğretim planındaki aldığı derslere göre yarıyıl bazında hesaplanan ağırlıklı not ortalamasıdır. ANO ise öğretim planındaki sorumlu olduğu derslere göre hesaplanan not ortalamasıdır. "YTÜ Önlisans ve Lisans Eğitim-Öğretim Yönetmeliği"nin 7 nci maddesi için bu not ortalaması kullanılır. AGNO ve YANO her yeni not girildiğinde, ANO ise gerektiğinde güncellenir ve not çizelgesine (transkript) yansıtılır.

(2) Not ortalamaları hesabında, tekrar edilen derslerden alınan son başarı notu geçerli sayılır.

(3) Öğrencinin, Üniversiteye girişinden itibaren almış olduğu tüm derslerin en son not durumları, not çizelgesinde (transkript) gösterilir.

(4) Lisans öğrencilerinden, ardışık iki yarıyıl AGNO'su 2.00'ın altında olan öğrenci üst yarıyıldan ders alamaz. Bu kural beşinci yarıyıl başından itibaren uygulanır.

### **Sınavların düzenlenmesi**

(1) Sınavları, ilgili dersi vermekle görevli öğretim elemanı (öğretim yardımcıları hariç) düzenler ve yönetir. Sınavların düzenli bir biçimde yürütülebilmesi için bölümdeki bütün öğretim yardımcıları görevlendirilebilir.

(2) Yarıyıl içi notları ile yarıyıl sonu sınav notunun, yarıyıl sonu başarı notları ilan edilmeden önce otomasyon sistemine girilmesi zorunludur.

(3) Yarıyıl sonu başarı notları, en geç akademik takvimde belirtilen tarihe kadar otomasyon sistemine girildikten sonra, listesi imzalı iki kopya halinde bölüm/program başkanlığına teslim edilir. İmzalı kopyalarından biri bölüm/program başkanlığında diğeri ise Öğrenci İşleri Dairesi Başkanlığında saklanır.

## **Mazeret, Bütünleme ve Mezuniyet sınavları**

(1) Mazeret sınavı, yarıyıl içi sınavı için yapılır. Yarıyıl içinde iki sınav yapılması durumunda öğrenci sadece bunlardan biri için mazeret sınavına girebilir. Yarıyıl sonu sınavı için mazeret sınav hakkı verilmez. Öğrencinin bir dersten mazeret sınavına alınıp alınmayacağı ve mazeret sınavlarının nasıl yapılacağı, Senato tarafından belirlenen esaslara göre yürütülür.

(2) Bütünleme sınavı, öğrencinin koşullu başarılı ve başarısız olduğu (F0 hariç) dersler için yapılır. Bütünleme sınavlarına giremeyen öğrencilere, bu sınav için mazeret sınav hakkı verilmez. Bütünleme sınavının nasıl yapılacağı, Senato tarafından belirlenen esaslara göre yürütülür.

(3) Mezuniyet sınavı, bütünleme sınavından sonra ve akademik takvimde belirtilen sürede mezuniyetine en fazla iki dersi kalan öğrenciler için yapılır. Mezuniyet sınavlarına giremeyen öğrencilere bu sınav için mazeret sınav hakkı verilmez. Mezuniyet sınavının nasıl yapılacağı, Senato tarafından belirlenen esaslara göre yürütülür.

## **Sınav sonuçlarına itiraz**

(1) Öğrenci, sınav sonuçlarına, ilan edilmesinin veya akademik takvimde belirtilen sınav not girişlerinin öğrenci otomasyon sistemine girilmesinin son gününden itibaren üç iş günü içerisinde kayıtlı olduğu fakülte dekanlığına bir dilekçeyle başvurarak itiraz edebilir. Fakülte dekanı, maddi bir hata yapıp yapılmadığının saptanması için sınav kağıdını, ilgili öğretim üyesinin de aralarında bulunduğu üç kişilik bir komisyona inceletir. İlgili yönetim kurulunun, öğrencinin itirazını on iş günü içinde karara bağlaması gerekir.

Mezuniyet Koşulları	<p>Bu programda öğrenim gören öğrencilerin, mezun olabilmek için eğitim planında yer alan 48 Zorunlu Ders, 17 Seçmeli Ders (Mesleki Seçmeli kategorisinden 7 Ders, Seçmeli Ders kategorisinden 6 ders ve Sosyal Seçmeli Kategorisinden 4 ders) olmak üzere toplam 65 dersten (toplam 142 kredi/240 AKTS) başarılı olmaları gerekmektedir. Aynı zamanda öğrencilerin bu programdan mezun olabilmek için 4.00 üzerinden en az 2.00 Genel Not Ortalamasına sahip olmaları ve öğretim programlarında öngörülen tüm derslerden en az DC notu alarak başarılı olmaları gerekmektedir. Öğrencilerin aynı zamanda zorunlu stajlarını belirtilen sürede ve özellikle tamamlamaları gerekmektedir. Başarı değerlendirme ve Başarı notu "Sınavlar, Değerlendirme ve Notlandırma" kısmında ayrıntılı olarak açıklanmıştır.</p> <p><b>Diploma ve derecesi</b></p> <p>(1) Bir bölümün/programın öğretim planında yer alan tüm dersleri, uygulamaları, staj ve benzeri çalışmaları başarı ile ağırlıklı genel not ortalaması en az (2.00) olacak şekilde tamamlayan öğrencilere kayıtlı oldukları fakülte, bölüm ve varsa program adının belirtildiği bir diploma verilir.</p> <p>(2) Öğrenimlerini bitirenlere diplomanın yanı sıra öğrenimleri süresi içinde aldıkları her türlü dersi, başarı notlarını, öğrenimlerdeki mezuniyet derecesini, ağırlıklı genel not ortalamasını ve bölümlerini belirten bir not çizelgesi (transkript) ve diploma eki verilir.</p> <p>(3) Ağırlıklı genel not ortalaması 3.50-4.00 olan öğrenciler "yüksek onur", 3.00-3.49 olanlar ise "onur" öğrencisi sayılırlar. Bu değerlendirmeler not çizelgesinde belirtilir.</p> <p>(4) Diplomalarda ikinci öğretim ibaresine yer verilmez.</p> <p><b>Dereceye girme</b></p> <p>(1) Dereceye giren öğrenciler "YTÜ Dereceye Giren Mezunların Tespitine İlişkin Esaslar" uyarınca belirlenir.</p>
---------------------	--

Program Çıktıları	
1	PÇ-1) Mesleki ve akademik gelişime açık, çok dilli bireyler olarak toplumsal, kültürel, etik ve çevresel farkındalıkla hareket edip farklı uzmanlık alanlarındaki ve farklı türdeki metinlerin yazılı ve sözlü çeviri süreçlerini anlam, kimlik, temsil, değer ve bağlam hassasiyetini gözeterek kalite odaklı bir yaklaşımla, amaca, bağlama, hedef kitleye, terminolojik tutarlılığa ve metin türüne uygun biçimde yürütebileceklerdir.
2	PÇ-2) Farklı çalışma dillerinde edindikleri sözlü ve yazılı iletişim becerilerini ve yazın, uygarlık, dil, düşün, tarih ve kültür alanlarında edindikleri arka plan bilgilerini kullanıp çeviri, eleştirel söylem çözümlemesi, metin yorumlama, çeviri öncesi ve sonrası değerlendirme gibi süreçleri etkili ve bilinçli biçimde yürütebileceklerdir.
3	PÇ-3) Dilbilim, göstergebilim, sözlükbilim ve söylem çözümlemesi ve eleştirisi gibi alanlardan edindikleri kuramsal bilgiyi çeviri süreçlerine entegre ederek ve bu yaklaşımlar aracılığıyla metinlerdeki çok katmanlı anlam yapılarını çözümleyerek bağlama ve amaca uygun çeviriler ve çeviri eleştirileri yapabileceklerdir.
4	PÇ-4) Disiplinlerarası bir yaklaşımla, farklı alanlarda edinmiş oldukları bilgileri sentezleyebileceklerdir.

5	PÇ-5) Çeviri(bilim) alanında edindikleri bilgi birikimlerini, çeviri tarihi, çeviri eleştirisi, çeviri kuramları, terimbilim, sözlükbilim, yazın çevirisi, teknik çeviri, görsel-işitsel çeviri ve makine çevirisi gibi disiplin-içi ve disiplinlerarası uzmanlık alanlarında geliştirebileceklerdir.
6	PÇ-6) Çeviri süreçlerinde yaygın olarak kullanılan bilgisayar destekli çeviri (BDÇ), makine çevirisi ve yapay zekâ destekli çeviri araçlarını kullanarak düzeltme, son okuma, kalite değerlendirmesi gibi mesleki uygulamaları çeviri standartlarına uygun biçimde gerçekleştirip çevirinin amacına ve bağlamına uygunluk, terminoloji doğruluğu ve işlevsellik ölçütlerine göre çeviri kalitesini değerlendirebileceklerdir.
7	PÇ-7) Çeviri(bilim) ve ilgili alanlardaki bilimsel ve teknolojik gelişmeleri izleyebilecek, çeviri alanındaki kariyer fırsatlarını değerlendirerek kişisel ve mesleki gelişim hedeflerini belirleyebilecek ve bu hedeflere ulaşmak için hayat boyu öğrenme stratejilerini kullanabileceklerdir.
8	PÇ-8) Bilimsel araştırmalarını ve mesleki faaliyetlerini yürütürken doğabilecek hukuksal sonuçları ve toplumsal etkileri dikkate alarak mesleki etik ilkeler, kalite standartları ile evrensel değerler doğrultusunda ve sosyal sorumluluk bilinci ve adalet duygusuyla hareket edebileceklerdir.
9	PÇ-9) Bireysel olarak ya da takımlarda etkin biçimde çalışabileceklerdir.
10	PÇ-10) Çeviribilimin kuramsal, betimleyici ve uygulamalı alanlarında güvenilir bilgi kaynaklarına ulaşarak literatür taraması yapabilecek ve akademik araştırma tasarlayıp yürütebileceklerdir.
11	PÇ-11) Ana dillerinde ve yabancı dillerinde Çeviri(bilim) alanında ileri düzey konuları, kuramları, araştırmaları ve sorun/çözüm çiftlerini gerekli terminolojiyi ilgili dillerde kullanarak tüm paydaşlara sözlü ve yazılı olarak etkili biçimde aktarabileceklerdir.
12	PÇ-12) En az iki yabancı dili çok iyi düzeyde, üçüncü bir yabancı dili anadiline doğru çeviri yapabilecek düzeyde kullanabileceklerdir.

## Müfredat

### 1. Yıl - Güz Yarıyılı

Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
ATA1031		Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi 1	2	0	0	0	2
MTF1111		Çeviriye Giriş I	2	2	0	3	6
MTF1121		Fransızca Yazılı Anlatımı Geliştirme I	0	4	0	2	5
MTF1131		Zorunlu Yabancı Dil I	4	0	0	4	5
TDB1031		Türkçe 1	2	0	0	0	2
SEC0001		Mesleki Seçmeli 1-1	2	0	0	2	4
SEC0002		Sosyal Seçmeli 1-1	3	0	0	3	3
SEC0012		Sosyal Seçmeli 1-2	3	0	0	3	3
<b>Toplam:</b>							<b>30</b>

### 1. Yıl - Bahar Yarıyılı

Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
ATA1032		Atatürk İlkeleri ve İnkılap Tarihi 2	2	0	0	0	2
MTF1112		Çeviriye Giriş II	2	2	0	3	5
MTF1122		Fransız Yazın Uygarlığı I	2	0	0	2	4
MTF1132		Zorunlu Yabancı Dil II	4	0	0	4	4
MTF1142		Fransızca Yazılı Anlatımı Geliştirme II	0	4	0	2	5
MTF1152		Terimbilim	2	0	0	2	4
TDB1032		Türkçe 2	2	0	0	0	2
SEC0004		Mesleki Seçmeli 2-1	2	0	0	2	4

							Toplam:	30
2. Yıl - Güz Yarıyılı								
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS	
ENF1100		Temel Bilgi Teknolojisi Kullanımı	1	2	0	0	3	
MTF2051		Çeviri Tarihi	2	0	0	2	3	
MTF2111		Dilbilimin Temel Kavramları	2	0	0	2	3	
MTF2121		Fransız Yazın ve Uygarlığı II	2	0	0	2	3	
MTF2131		Zorunlu Yabancı Dil III	2	2	0	3	3	
MTF2141		Teknik Çeviri I	2	0	0	2	4	
MTF2151		Tr—Fr. Çeviri Çalışmaları I	2	2	0	3	3	
SEC0006		Mesleki Seçmeli 3-1	2	0	0	2	4	
SEC0005		Seçmeli 1-1	2	0	0	2	4	
							Toplam:	30
2. Yıl - Bahar Yarıyılı								
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS	
MTF2092		Sözlükbilim ve Çeviri	2	0	0	2	3	
MTF2112		Çeviri Kuramları	2	0	0	2	4	
MTF2122		Fransız Yazın ve Uygarlığı III	2	0	0	2	3	
MTF2132		Zorunlu Yabancı Dil IV	2	2	0	3	4	
MTF2142		Teknik Çeviri II	2	0	0	2	4	
MTF2152		Tr—Fr. Çeviri Çalışmaları II	2	2	0	3	4	
SEC0008		Mesleki Seçmeli 4-1	2	0	0	2	4	
SEC0007		Seçmeli 2-1	2	0	0	2	4	
							Toplam:	30
3. Yıl - Güz Yarıyılı								
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS	
MTF3001		Mesleki Staj I	0	0	0	0	2	
MTF3211		Yazınsal Çeviri I	2	0	0	2	4	
MTF3311		Fransız Yazını ve Uygarlığı IV	2	0	0	2	3	
MTF3321		Sözlü Çeviri I	2	0	0	2	4	
MTF3331		Zorunlu Yabancı Dilde Çeviri I	2	2	0	3	4	
MTF3341		Teknik Çeviri III	2	0	0	2	3	
MTF3991		Mesleki Deneyim I	2	0	0	2	2	
SEC0009		Seçmeli 3-1	2	2	0	3	5	
SEC0010		Sosyal Seçmeli 1-3	3	0	0	3	3	
							Toplam:	30
3. Yıl - Bahar Yarıyılı								
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS	
MTF3132		Göstergebilim ve Çeviri	2	0	0	2	2	
MTF3212		Yazınsal Çeviri II	2	0	0	2	2	
MTF3312		Fransız Yazını ve Uygarlığı V	2	0	0	2	2	

MTF3322		Zorunlu Yabancı Dilde Çeviri II	2	2	0	3	4
MTF3323		Sözlü Çeviri II	2	0	0	2	4
MTF3324		Teknik Çeviri IV	2	0	0	2	4
SEC0013		Mesleki Seçmeli 5-1	2	0	0	2	4
SEC0011		Seçmeli 4-1	2	2	0	3	5
SEC0012		Sosyal Seçmeli 1-4	3	0	0	3	3
Toplam:							30
4. Yıl - Güz Yarıyılı							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
MTF4001		Mesleki Staj II	0	0	0	0	3
MTF4201		Sözlü Çeviri III	2	0	0	2	4
MTF4211		Toplumbilim ve Çeviri	2	0	0	2	3
MTF4451		Teknik Çeviri V	2	0	0	2	2
MTF4461		Yazılı Çeviri Eleştirisi	2	0	0	2	3
MTF4471		Zorunlu Yabancı Dilde Çeviri III	2	2	0	3	4
MTF4991		Mesleki Deneyim II	2	0	0	2	2
SEC0015		Mesleki Seçmeli 6-1	2	0	0	2	4
SEC0014		Seçmeli 5-1	2	2	0	3	5
Toplam:							30
4. Yıl - Bahar Yarıyılı							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
MTF4462		Teknik Çeviri VI	2	0	0	2	4
MTF4472		Zorunlu Yabancı Dilde Çeviri IV	2	2	0	3	5
MTF9000		Bitirme Çalışması	0	12	0	6	12
SEC0017		Mesleki Seçmeli 7-1	2	0	0	2	4
SEC0016		Seçmeli 6-1	2	2	0	3	5
Toplam:							30
Program Toplam AKTS:							240
Mesleki Seçmeli 1 Dersleri							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
FEF2000		Bilimsel Araştırmaya Yönelik Yazma Becerileri	3	0	0	3	5
MTF1381		Sözlü Söylem Çözümlemesine Giriş	2	0	0	2	4
MTF1391		Söylem ve Çeviri	2	0	0	2	4
Mesleki Seçmeli 2 Dersleri							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
MTF1382		Sözlü Söylem Çözümlemesi ve İfade	2	0	0	2	4
MTF1392		Kültürlerarası Diyalogu Geliştirme Uygulamaları	2	0	0	2	4
Mesleki Seçmeli 3 Dersleri							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
ING2110		İngilizce Sözcük Bilgisi Öğretimi	2	0	0	2	4

MTF2402		Görsel-İşitsel Çeviriye Giriş	2	0	0	2	4
MTF2381		Sözlü Çeviride Not Alma Teknikleri	2	0	0	2	4
MTF2391		Teknik Metin Yazarlığı	2	0	0	2	4
<b>Mesleki Seçmeli 4 Dersleri</b>							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
MTF2362		Çeviri Odaklı Karşılaştırmalı Yazma Becerileri	2	0	0	2	4
MTF2392		Göstergebilime Giriş	2	0	0	2	4
MTF2382		Sözlü Çeviride Terminoloji Çalışmaları	2	0	0	2	4
MTF2372		Çeviri Odaklı Eleştirel Veri Okuryazarlığı	2	0	0	2	4
<b>Mesleki Seçmeli 5 Dersleri</b>							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
MTF3382		Çeviribilim ve Disiplinlerarasılık	2	0	0	2	4
MTF3392		Sözlü Çeviri Türleri	2	0	0	2	4
MTF3373		Makine Çevirisi Hata Analizi ve Kalite Değerlendirmesi (Fransızca-İngilizce-Türkçe)	2	0	0	2	4
MTF3372		Sosyal Medya Ağları ve Çeviri Hareketleri	2	0	0	2	4
<b>Mesleki Seçmeli 6 Dersleri</b>							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
MTF4351		Edebiyat Çevirisinde Göstergebilim Uygulamaları	2	0	0	2	4
MTF4371		İş Fransızcası	2	0	0	2	4
MTF4381		Sözlü Çeviri Alıştırma ve Uygulamaları 1	2	0	0	2	4
MTF4401		İnsan Çağı ve Müdahil Çeviri	2	0	0	2	4
MTF4361		Uluslararası Kurumlarda Kurumsal Çeviri	2	0	0	2	4
MTF4391		Polisiye Edebiyat ve Çeviri	2	0	0	2	4
<b>Mesleki Seçmeli 7 Dersleri</b>							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
MTF4372		Tanzimat Dönemi Çeviri Söylemi	2	0	0	2	4
MTF4382		Sözlü Çeviri Alıştırma ve Uygulamaları 2	2	0	0	2	4
MTF4392		Bakarak Çeviri	2	0	0	2	4
MTF4393		Makine Çevirisi Sonrası Düzeltme (Fransızca-İngilizce-Türkçe)	2	0	0	2	4
MTF4362		Farklı Engelli Toplulukları: Farkındalık ve Çeviri	2	0	0	2	4
<b>Seçmeli Dersler 1</b>							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
MTF2411		İtalyanca I	2	0	0	2	4
MTF2421		Rusça I	2	0	0	2	4
MTF2431		Almanca 1	2	0	0	2	4
<b>Seçmeli Dersler 2</b>							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
MTF2412		İtalyanca II	2	0	0	2	4
MTF2422		Rusça II	2	0	0	2	4

MTF2432		Almanca 2	2	0	0	2	4
Seçmeli Dersler 3							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
MTF3411		İtalyanca III	2	2	0	3	5
MTF3431		Almanca 3	2	2	0	3	5
MTF3421		Rusça III	2	2	0	3	5
Seçmeli Dersler 4							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
MTF3412		İtalyanca IV	2	2	0	3	5
MTF3422		Rusça IV	2	2	0	3	5
MTF3432		Almanca 4	2	2	0	3	5
Seçmeli Dersler 5							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
MTF4411		İtalyanca V	2	2	0	3	5
MTF4421		Rusça V	2	2	0	3	5
MTF4431		Almanca 5	2	2	0	3	5
Seçmeli Dersler 6							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
MTF4412		İtalyanca VI	2	2	0	3	5
MTF4422		Rusça VI	2	2	0	3	5
MTF4432		Almanca 6	2	2	0	3	5
Sosyal Seçmeli Dersler							
Kodu	Önk.	Ders Adı	Ders	Uygulama	Laboratuvar	Yerel Kredi	AKTS
SBP2020		Deprem ve Planlama	3	0	0	3	3
MIM2010		Sürdürülebilirlik	3	0	0	3	3
MDB1010		Temel Yunanca 2	3	0	0	3	3
CEV3334		Çevre ve İnsan	3	0	0	3	3
MDB1013		Temel Japonca 1	3	0	0	3	3
MAT4279		Yükseköğretimde Temel Hak Ve Sorumluluklar	3	0	0	3	3
MDB1015		Temel Arapça 1	3	0	0	3	3
MDB1201		Temel Romence 1	3	0	0	3	3
MDB2001		Çeviri Becerilerine Giriş	3	0	0	3	3
MDB2003		Toplum Önünde Konuşma	3	0	0	3	3
MDB1007		Temel İtalyanca 1	3	0	0	3	3
BED1014		Yoga Temel Eğitimi	3	0	0	3	3
MDB1001		Temel Fransızca 1	3	0	0	3	3
MDB1004		Temel İspanyolca 2	3	0	0	3	3
MDB1009		Temel Yunanca 1	3	0	0	3	3
MDB1016		Temel Arapça 2	3	0	0	3	3
MDB1019		Temel Rusça 1	3	0	0	3	3
BED1013		Pilates Temel Eğitimi	3	0	0	3	3

EUT2022		NFT'ye Giriş	3	0	0	3	3
MDB1003		Temel İspanyolca 1	3	0	0	3	3
MDB1005		Temel Macarca 1	3	0	0	3	3
MDB1011		Temel Çince 1	3	0	0	3	3
MDB1017		Temel Farsça 1	3	0	0	3	3
MDB1101		Temel Bulgarca 1	3	0	0	3	3
GRA2024		Sanal Evrene Giriş (Metaverse)	3	0	0	3	3
PDR2021		Özel Eğitim	3	0	0	3	3
TRO2271		Eski Türk Edebiyatında Motifler	3	0	0	3	3
TRO2281		Türk Dili Tarihi	3	0	0	3	3
EGT1022		Sosyal Antropoloji	3	0	0	3	3
EGT4041		Eğitim Yönetimi	3	0	0	3	3
EGT2031		İnsan Kaynakları Yönetimi	3	0	0	3	3
BED3011		Basketbol Temel Teknik Eğitimi	3	0	0	3	3
BED4021		Egzersiz ve Zihinsel Sağlık	3	0	0	3	3
BED3041		Futbol ve Temel Hareket Öğretimi	3	0	0	3	3
BED4031		Halk oyunları Temel Figür Eğitimi	3	0	0	3	3
BED3051		Hentbol Temel Teknik Eğitimi	3	0	0	3	3
BED3012		Korfbol Temel Teknik Eğitimi	3	0	0	3	3
BED4022		Tenis Teknik ve Taktik Eğitimi	3	0	0	3	3
BED3042		Voleybolda Temel Teknik Eğitimi	3	0	0	3	3
BED4032		Temel Yüzme Teknikleri Eğitimi	3	0	0	3	3
MEM4501		Seramikler	3	0	0	3	3
TRO2261		Türkçe Öğretiminde Edebi Metinler	3	0	0	3	3
TRO4522		Söylem yapısı ve Tür kuramı	3	0	0	3	3
SNF2112		Türkiye Coğrafya ve Jeopolitiği	3	0	0	3	3
TRO4532		Sözbilimsel Yapı Kuramı ve Metin Çözümlemeleri	3	0	0	3	3
ISL2560		Halkla İlişkiler (İİBF)	3	0	0	3	3
BTO1910		Eğitim Teknolojilerinde Güncel Uygulamalar	3	0	0	3	3
ISL2710		Aile İşletmeleri ve Kurumsallaşma	3	0	0	3	3
CEV3333		Patent ve Ticarileşme	3	0	0	3	3
ISL2630		Takım Kurma ve Geliştirme	3	0	0	3	3
FBO2260		Sürdürülebilirlik ve Eğitim	3	0	0	3	3
ISL2901		Doğrudan Pazarlama	3	0	0	3	3
GIM4101		Mühendislikte İnovasyon ve Girişimcilik	3	0	0	3	3
ISL2760		İşletme Lojistiğinin Temelleri	3	0	0	3	3
IMO2150		Lineer Cebirde Kavramlar ve İspatlar	3	0	0	3	3
SBP2031		Şehir Ekonomisi	3	0	0	3	3
ING2350		İngilizce Akademik Yazma ve Sunum Becerileri	3	0	0	3	3

INS4910		Afet Bilgisi ve Farkındalığı	3	0	0	3	3
ISL1150		Kariyer Planlama	3	0	0	3	3
ITB4040		Gönüllülük Çalışmaları	3	0	0	3	3
KIM1052		Hayatın İçinde Kimya	3	0	0	3	3
MAK2100		Makine Teknolojisi Tarihi	3	0	0	3	3
ILT1611		Fotoğraf Teknikleri	3	0	0	3	3
FEL4251		Bilim Felsefesi	3	0	0	3	3
MDB1002		Temel Fransızca 2	3	0	0	3	3
MDB1008		Temel İtalyanca 2	3	0	0	3	3
MKT2201		Kişisel Farkındalık ve Gelişim	3	0	0	3	3
MTM3611		Matematik Tarihi	3	0	0	3	3
OKL2350		Beslenme ve Sağlık	3	0	0	3	3
ISL2170		Muhasebe Organizasyonu	3	0	0	3	3
RPD2000		Bağımlılık ve Bağımlılıkla Mücadele	3	0	0	3	3
SBO1120		Türk Kültür Coğrafyası	3	0	0	3	3
ITB3610		Yazarlık Teknikleri	3	0	0	3	3
SBO1180		Türk Kültür Tarihi	3	0	0	3	3
SBO1190		Masal ve Hikaye Anlatıcılığı	3	0	0	3	3
SBO1230		Çocuklarla Felsefe	3	0	0	3	3
SBO1240		Çevresel Vatandaşlık ve Eğitim	3	0	0	3	3
ITB3320		İktisadi Suçlar	3	0	0	3	3
SNF2210		Gençlik ve Eğitim	3	0	0	3	3
ITB3310		Suç ve Ceza: Kriminolojik Perspektifler	3	0	0	3	3
TRO2730		Medya Okuryazarlığı	3	0	0	3	3
ITB3390		Dünya Uygarlıkları	3	0	0	3	3
TRO2291		Uygulamalı Söz Sanatı	3	0	0	3	3
ILT1621		Grafik Tasarım Araçları	3	0	0	3	3
SBP2082		Şehir Sosyolojisi	3	0	0	3	3
SYP2192		Kültür Yönetimi ve Etkenleri 2	3	0	0	3	3
SYP3241		Halkla İlişkiler (STF)	3	0	0	3	3
MIM1422		Sanat ve Mimarlık Tarihine Giriş	3	0	0	3	3
MIM2421		Mimarlık Tarihi	3	0	0	3	3
MIM2411		Arkeoloji	3	0	0	3	3
MIM1412		Uygarlık tarihi	3	0	0	3	3
HRT2941		Haritacılık Bilim Tarihi	3	0	0	3	3
MDB1052		İngilizce 2	3	0	0	3	3
INS2462		Trafik Güvenliği	3	0	0	3	3
MDB4011		Almanca Dil Becerilerine Giriş	3	0	0	3	3
MDB4021		Almanca Dil Becerileri	3	0	0	3	3
MDB4031		İleri Almanca	3	0	0	3	3

MDB4041		Almanca Okuma Konuşma	3	0	0	3	3
FIZ1110		Bilimsel Araştırma Teknikleri	3	0	0	3	3
FEL2160		Ahlak Felsefesi Metinleri 1	3	0	0	3	3
FEL2270		Batı Felsefesi 1	3	0	0	3	3
FEL2280		Batı Felsefesi 2	3	0	0	3	3
FEL3230		Çağdaş Felsefe Okumaları 1	3	0	0	3	3
FEL3240		Çağdaş Felsefe Okumaları 2	3	0	0	3	3
FEL3330		Felsefe Okumaları 1	3	0	0	3	3
FEL3340		Felsefe Okumaları 2	3	0	0	3	3
FEL3350		Antikçağ Felsefesi	3	0	0	3	3
MTF4595		İnsan Merkezli Yapay Zeka	3	0	0	3	3
FEL3410		Siyaset Felsefesi Metinleri	3	0	0	3	3
ITB4930		Mimarlık Tarihi	3	0	0	3	3
TDB4011		Etkili İletişim Ve Hazırlıksız Sunum Becerileri	3	0	0	3	3
TDB4021		Konuşma Teknikleri ve Hitabet	3	0	0	3	3
TDB4031		Güzel Konuşma ve Diksiyon	3	0	0	3	3
TDB4041		Türk Öykü ve Romanı	3	0	0	3	3
GRA4120		Deneysel Tipografi	3	0	0	3	3
ITB1680		Çok Sesli Müziğe Giriş	3	0	0	3	3
TDB4051		Akademik Türkçe	3	0	0	3	3
DNS1220		Beden Farkındalığı ve Nefes Teknikleri	3	0	0	3	3
DNS1230		Çağdaş Dans Tekniğine Giriş	3	0	0	3	3
DNS1240		Yoga ve Anatomi	3	0	0	3	3
GIM4151		İnovasyon ve Girişimcilik	3	0	0	3	3
TDB4061		Yeditepe İstanbul	3	0	0	3	3
BLM2110		Siber Güvenliğe Giriş	3	0	0	3	3
DNS1210		Beden ve Hareket Bilinci	3	0	0	3	3
ITB2020		Bilim Tarihi	3	0	0	3	3
ITB2030		Bilim Felsefesi	3	0	0	3	3
ITB2040		Ekonomi Politikaları ve Uygulamaları	3	0	0	3	3
ITB2080		Toplumsal Dönüşüm Sürecinde Kadın	3	0	0	3	3
ITB2090		Demokrasi Kültürünün İlke ve Kurumları	3	0	0	3	3
ITB3010		Sosyoloji	3	0	0	3	3
ITB3020		Felsefeye Giriş	3	0	0	3	3
ITB3040		20. Yüzyılda Siyasal Gelişmeler-Toplumsal Hareketler	3	0	0	3	3
ITB3130		Siyasal İdeolojiler: Kuram ve Tarih	3	0	0	3	3
ITB3150		Tarih ve Sinema	3	0	0	3	3
ITB3210		Çağdaş Toplum ve İletişim	3	0	0	3	3
ITB3220		Modernite ve Tüketim Toplumu	3	0	0	3	3

ITB3250		Psikolojiye Giriş	3	0	0	3	3
ITB3260		Kültürel Çalışmalar ve Kimlik	3	0	0	3	3
ITB3270		İstanbul: Dün, Bugün ve Yarın	3	0	0	3	3
ITB3330		Çevre ve Ekoloji	3	0	0	3	3
ITB3360		Sanat Tarihi	3	0	0	3	3
ITB3420		Osmanlı Devletinin Toplumsal Yapısı	3	0	0	3	3
ITB3550		İnsan Hakları	3	0	0	3	3
ITB3560		Siyaset Felsefesi	3	0	0	3	3
ITB3570		Eğitim Felsefesi	3	0	0	3	3
ITB3580		Dünya Uygarlıkları	3	0	0	3	3
ITB4100		Toplumsal Yapılar ve Tarihsel Dönüşümler	3	0	0	3	3
MTP4760		16.yüzyıldan Günümüze İstanbulda Dans	3	0	0	3	3